

**MANUAL DO USUÁRIO**  
*MANUAL DE USUARIO*  
**NOBREAKS**  
*UPS*



Leia o manual antes de usar o produto.  
*Lea el manual antes de usar el producto..*

Guarde este manual para futuras consultas.  
*Guarde este manual para futuras consultas.*

## INTRODUÇÃO

### INTRODUCCIÓN

Um Nobreak é um sistema interativo avançado de energia ininterrupta criado para proteger seus equipamentos, como computadores e sistemas de comunicação, em caso de queda de energia. Sob condições normais de energia, o Nobreak filtra todas as pequenas flutuações elétricas. Durante quedas de energia elétrica, o Nobreak muda imediatamente para sua bateria interna, que alimenta de forma contínua o equipamento ao qual está ligado, permitindo que o sistema seja desligado de maneira correta. Por exemplo: em um computador, seria capaz de evitar que arquivos fossem deixados abertos e serem possivelmente corrompidos

*Un UPS es un sistema de energía ininterrumpible interactivo avanzado creado para proteger su equipo, como computadoras y sistemas de comunicación, en caso de un corte de energía. En condiciones normales de energía, el UPS filtra todas las pequeñas fluctuaciones eléctricas. Durante los cortes de energía, el UPS cambia inmediatamente a su batería interna, que alimenta continuamente el equipo al que está conectado, permitiendo que el sistema se apague correctamente. Por ejemplo: en una computadora, podría evitar que los archivos queden abiertos y posiblemente se corrompan.*

## ORIENTAÇÕES BÁSICAS DE OPERAÇÃO

### PAUTAS BÁSICAS DE OPERACION

ATENÇÃO



Carregue a bateria do Nobreak por pelo menos 8 horas antes de usá-lo. A bateria será carregada automaticamente somente se o Nobreak estiver conectado.

*Cargue la batería del UPS durante al menos 8 horas antes de usarlo. La batería se cargará automáticamente sólo si el UPS está conectado.*

ATENÇÃO



**NÃO CONECTE IMPRESSORAS A LASER NO NOBREAK.** Pois a carga de tensão destes dispositivos é muito alta e pode puxar mais energia no Nobreak do que o esperado.

***NO CONECTE IMPRESORAS LÁSER AL UPS.** Porque la carga de voltaje de estos dispositivos es muy alta y pueden consumir más energía del UPS de lo esperado.*

Plugue o cabo de alimentação do Nobreak na tomada. Prestando atenção à voltagem de entrada, que deve ser adequada à tensão do Nobreak. Ligue o Nobreak (pressione o botão principal e segure-o por 2 segundos).

Plugue o cabo de alimentação do sistema a ser protegido (ex.: computador, monitor, etc.) na tomada atrás do Nobreak e ligue a energia. Assegure-se que o Nobreak não está exposto a temperaturas extremas nem colocado sob a luz direta do sol quando em operação.

*Conecte el cable de alimentación del UPS al enchufe. Prestando atención al voltaje de entrada, que debe ser adecuado al voltaje del UPS. Encienda el UPS (presione el botón principal y manténgalo presionado durante 2 segundos).*

*Enchufe el cable de alimentación del sistema a proteger (por ejemplo, computadora, monitor, etc.) en el enchufe detrás del UPS y encienda la alimentación. Asegúrese de que el UPS no esté expuesto a temperaturas extremas ni colocado a la luz solar directa cuando esté en funcionamiento.*

## INSTALAÇÃO

### INSTALACIÓN

Por favor, certifique-se que o Nobreak não tem nenhum dano visível. Seu produto deve conter os seguintes itens na caixa: Nobreak/Manual do usuário/Fusíveis AC (para reposição). Plugue o cabo de alimentação do computador à tomada do Nobreak.

*Asegúrese de que el UPS no tenga daños visibles. Su producto debe contener los siguientes elementos en la caja: UPS/Manual de usuario/Fusibles de CA (para reemplazo). Conecte el cable de alimentación de la computadora al enchufe del UPS.*

Ligue o Nobreak, pressionando por 2 segundos o botão do painel frontal. Quando o Nobreak estiver ligado, a luz verde acenderá. Caso queira testá-lo você deve desconectar a tensão de entrada do Nobreak. Com os equipamentos ligados ao Nobreak, o alarme sonoro na luz vermelha do Nobreak será ligado - agora o Nobreak estará usando a reserva de energia de sua bateria interna. Depois de completar o teste acima, por favor plugue o cabo de alimentação do Nobreak de volta à tomada de sua parede.

*Encienda el UPS presionando el botón en el panel frontal durante 2 segundos. Cuando el UPS esté encendido, se encenderá la luz verde. Si desea probarlo, debe desconectar el voltaje de entrada del UPS. Con el equipo conectado al UPS, se encenderá la alarma audible en la luz roja del UPS - ahora el UPS estará usando la reserva de energía de su batería interna. Después de completar la prueba anterior, vuelva a enchufar el cable de alimentación del UPS al tomacorriente de pared.*

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DO BOTÃO LIGA/DESLIGA

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

- 1 – Pressione e segure o botão liga/desliga até ouvir um “bip” para ligar ou desligar o Nobreak.
- 2 – Quando o produto estiver em funcionamento, pressione o botão liga/desliga duas vezes até que um “bip” seja ouvido, para ativar ou desativar a função mudo do Nobreak

*1 - Mantenga presionado el botón de encendido/apagado hasta que escuche un “bip” para encender o apagar el UPS.*

*2 - Cuando el producto esté funcionando, presione dos veces el botón de encendido/apagado hasta escuchar un “bip”, para activar o desactivar la función de silencio del UPS.*

## INDICADOR DE LED E ALARME SONORO

### INDICADOR LED Y ALARMA SONORA

STATUS ESTADO	LED LED	ALARME ALARMA	AVISO AVISO
Modelo ESTADO		650VA / 2000VA	
Fonte de Alimentação AC Fuente de alimentación de AC	Luz verde acesa Luz verde encendida		
	Luz amarela acesa (carregando) Luz amarilla encendida (cargando)		
	Luzes desligadas (bateria cheia) Luces apagadas (bateria llena)		
Alimentação à bateria (DC) Alimentado por batería (CC)	Luz vermelha acesa Luz roja encendida	Tocando 1 vez a cada 6 segundos Sonando 1 vez cada 6 segundos	
Aviso de exaustão da bateria Advertencia de descarga de batería	Luz vermelha acesa Luz roja encendida	Tocando continuamente Sonando continuamente	Desligue o computador Apaga la computadora

## TEMPO DE AUTONOMIA

### TIEMPO DE AUTONOMÍA

As baterias tem importância vital para um Nobreak. Deste modo, a confiabilidade, a durabilidade e o tempo de autonomia dependem do tipo e da qualidade das mesmas. As tabelas a seguir informa os tempos de autonomia para equipamentos de informática e similares (cargas não lineares) em diferentes configurações e servem apenas como referência ao usuário. Um ensaio com os equipamentos que serão conectados ao Nobreak é a melhor maneira de obter-se o real tempo de autonomia.

*Las baterías son de vital importancia para un UPS. Por tanto, la fiabilidad, durabilidad y tiempo de autonomía dependen de su tipo y calidad. Las siguientes tablas proporcionan tiempos de autonomía para equipos de cómputo y equipos similares (cargas no lineales) en diferentes configuraciones y sirven únicamente como referencia para el usuario. Una prueba con los equipos que se conectarán al SAI es la mejor forma de obtener tiempo de autonomía real.*

**Autonomia Nobreak - 650 VA**  
Autonomia UPS - 650 VA

Cenário Escenario	Consumo (W) Consumo (W)	Autonomia (min) Autonomia (min)
CFTV: DVR 4 canais + HD 1TB + monitor 20" + 4 câmeras <i>CCTV: DVR 4 canales + HD 1TB + monitor 20" + 4 cámaras</i>	37	58,6
CFTV: DVR 8 canais + HD 1TB + monitor 20" + 8 câmeras <i>CCTV: DVR 8 canales + HD 1TB + monitor 20" + 8 cámaras</i>	46	47,1
CFTV: DVR 16 canais + HD 1TB + monitor 20" + 16 câmeras <i>CCTV: DVR 16 canales + HD 1TB + monitor 20" + 16 cámaras</i>	65	33,3
Câmara de segurança Wi-Fi HD + modem Wi-Fi <i>Cámara de seguridad Wi-Fi HD + módem Wi-Fi</i>	15	100,8
Smart TV LED 42" + decodificador de TV <i>Smart TV LED de 42" + decodificador de TV</i>	90	19,6
Modem Wi-Fi <i>Módem WiFi</i>	25	80,6
Computador + monitor 20" <i>Computadora + monitor 20"</i>	65	33,3
PABX 16 ramais <i>PABX 16 extensiones</i>	18	98
PABX 40 ramais <i>PABX 40 extensiones</i>	30	72,2
Central condominial 16 ramais <i>Centro de condominios 16 ampliaciones.</i>	30	72,2
Central condominial 40 ramais <i>Centro de condominios 40 ampliaciones.</i>	36	60,2

**Autonomia Nobreak - 800 VA**  
Autonomia UPS - 800 VA

Cenário Escenario	Consumo (W) Consumo (W)	Autonomia (min) Autonomia (min)
CFTV: DVR 4 canais + HD 1TB + monitor 20" + 4 câmeras <i>CCTV: DVR 4 canales + HD 1TB + monitor 20" + 4 cámaras</i>	37	70,1
CFTV: DVR 8 canais + HD 1TB + monitor 20" + 8 câmeras <i>CCTV: DVR 8 canales + HD 1TB + monitor 20" + 8 cámaras</i>	46	56,3
CFTV: DVR 16 canais + HD 1TB + monitor 20" + 16 câmeras <i>CCTV: DVR 16 canales + HD 1TB + monitor 20" + 16 cámaras</i>	65	39,9
Câmara de segurança Wi-Fi HD + modem Wi-Fi <i>Cámara de seguridad Wi-Fi HD + módem Wi-Fi</i>	15	172,8
Smart TV LED 42" + decodificador de TV <i>Smart TV LED de 42" + decodificador de TV</i>	90	28,8
Modem Wi-Fi <i>Módem WiFi</i>	25	103,7
Computador + monitor 20" <i>Computadora + monitor 20"</i>	65	39,9
PABX 16 ramais <i>PABX 16 extensiones</i>	18	144
PABX 40 ramais <i>PABX 40 extensiones</i>	30	86,4
Central condominial 16 ramais <i>Centro de condominios 16 ampliaciones.</i>	30	86,4
Central condominial 40 ramais <i>Centro de condominios 40 ampliaciones.</i>	36	72

**Autonomia Nobreak - 1200 VA**  
Autonomia UPS - 1200 VA

Cenário Escenario	Consumo (W) Consumo (W)	Autonomia (min) Autonomia (min)
CFTV: DVR 4 canais + HD 1TB + monitor 20" + 4 câmeras <i>CCTV: DVR 4 canales + HD 1TB + monitor 20" + 4 cámaras</i>	37	109
CFTV: DVR 8 canais + HD 1TB + monitor 20" + 8 câmeras <i>CCTV: DVR 8 canales + HD 1TB + monitor 20" + 8 cámaras</i>	46	87,7
CFTV: DVR 16 canais + HD 1TB + monitor 20" + 16 câmeras <i>CCTV: DVR 16 canales + HD 1TB + monitor 20" + 16 cámaras</i>	65	62
Câmara de segurança Wi-Fi HD + modem Wi-Fi <i>Cámara de seguridad Wi-Fi HD + módem Wi-Fi</i>	15	268,8
Smart TV LED 42" + decodificador de TV <i>Smart TV LED de 42" + decodificador de TV</i>	90	44,8
Modem Wi-Fi <i>Módem WiFi</i>	25	161,3
Computador + monitor 20" <i>Computadora + monitor 20"</i>	65	62
PABX 16 ramais <i>PABX 16 extensiones</i>	18	224
PABX 40 ramais <i>PABX 40 extensiones</i>	30	134,4
Central condominial 16 ramais <i>Centro de condominios 16 ampliaciones.</i>	30	134,4
Central condominial 40 ramais <i>Centro de condominios 40 ampliaciones.</i>	36	112

Autonomia Nobreak - 1500 VA  
Autonomía UPS - 1500 VA

Cenário Escenario	Consumo (W) Consumo (W)	Autonomia (min) Autonomía (min)
CFTV: DVR 4 canais + HD 1TB + monitor 20" + 4 câmeras CCTV: DVR 4 canales + HD 1TB + monitor 20" + 4 cámaras	37	140
CFTV: DVR 8 canais + HD 1TB + monitor 20" + 8 câmeras CCTV: DVR 8 canales + HD 1TB + monitor 20" + 8 cámaras	46	112,7
CFTV: DVR 16 canais + HD 1TB + monitor 20" + 16 câmeras CCTV: DVR 16 canales + HD 1TB + monitor 20" + 16 cámaras	65	80
Câmara de segurança Wi-Fi HD + modem Wi-Fi Cámara de seguridad Wi-Fi HD + módem Wi-Fi	15	340
Smart TV LED 42" + decodificador de TV Smart TV LED de 42" + decodificador de TV	90	57
Modem Wi-Fi Módem WiFi	25	207
Computador + monitor 20" Computadora + monitor 20"	65	80
PABX 16 ramais PABX 16 extensiones	18	288
PABX 40 ramais PABX 40 extensiones	30	173
Central condominial 16 ramais Centro de condominios 16 ampliaciones.	30	173
Central condominial 40 ramais Centro de condominios 40 ampliaciones.	36	144

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A tabela a seguir contém uma lista de dicas para solução de problemas:

La siguiente tabla contiene una lista de consejos para la solución de problemas:

PROBLEMAS PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS POSIBLES CAUSAS	SOLUÇÕES SOLUCIONES
LED sem acender Módem WiFi	Falha na entrada de energia Fallo de entrada de energía	Checar a entrada de energia Módem WiFi
	Fusível na placa e no painel traseiro Fusible a bordo y panel trasero	Mudar o fusível e resetar o Nobreak Cambie el fusible y reinicie el UPS
	O tempo de pressionamento do botão para ligar o Nobreak está muito curto El tiempo de presión del botón para encender el UPS es demasiado corto	Pressione "LIGAR" por mais de 3 segundos Presione "LIGAR" durante más de 3 segundos
Sem o indicador de bateria aceso o alarme toca a cada 6 segundos Sin el indicador de batería encendido, la alarma suena cada 6 segundos	Falha na energia Fallo de energía	Checar a entrada de energia Verifique la entrada de energía
	Fusível na placa e no painel traseiro Fusible a bordo y panel trasero	Mudar o fusível e resetar o Nobreak Cambie el fusible y reinicie el UPS
LED vermelho aceso, com beep constante LED rojo encendido, con pitido constante	Sobrecarga. Voltagem da bateria muito baixa Sobrecarga. Tensión de la batería demasiado baja	Reduzir a carga. Carregar Nobreak Reducir la carga. Cargar UPS
Bateria descarregando mais rápido que o normal La batería se descarga más rápido de lo normal	A carga da bateria não é mais suficiente La carga de la batería ya no es suficiente	Recarregue o Nobreak continuamente por 8 horas, então teste o tempo de descarga. Recargue el UPS continuamente durante 8 horas y luego pruebe el tiempo de descarga.
	Falha na bateria Fallo de la batería	
	Falha na bateria Fallo de la batería	

Em caso de falha no Nobreak, por favor cheque as informações seguintes e então contacte seu vendedor:

- 1 - Se o cabo de alimentação do Nobreak está conectado apropriadamente;
- 2 - Se o fusível da saída de energia está queimado;
- 3 - Certifique-se se a voltagem de entrada é compatível com o sistema de seu Nobreak.

En caso de falla del UPS, verifique la siguiente información y luego comuníquese con su vendedor:

- 1 - Si el cable de alimentación del UPS está correctamente conectado;
- 2 - Si el fusible de salida de alimentación está quemado;
- 3 - Asegúrese de que el voltaje de entrada sea compatible con su sistema UPS.

**Quando ligar por serviços, por favor forneça as seguintes informações:**

O tipo do Nobreak e seu número de série, a data do início do problema e a explicação do problema.

**Cuando llame para solicitar servicios, proporcione la siguiente información:**

El tipo de UPS y su número de serie, la fecha en que comenzó el problema y la explicación del problema.

**Especificações:****Especificaciones:**

MODELO		650VA	800VA	1200VA	1500VA
Físico Salida	Peso (Kg) Ancho (Kg)	4,6	5	8,8	11,7
Entrada	Tensão Voltage	110VAC / 220VAC			
	Frequência Frecuencia	50Hz ou 60Hz			
Saída Salida	Tensão Voltage	Modo AC 99~138VAC (Modo Bateria 110VAC ± 5%)			
	Frequência Frecuencia	50Hz ou 60Hz ± 1%			
	Tempo de Transferência Tiempo de transferencia	Normalmente 2-6ms, <10ms			
	Forma de Onda	Onda Senoidal Modificada Onda Sinusoidal Modificada			
Proteções* Protecciones*	Entrada de carga	Fusível para sobrecarga & proteção contra curto-circuito Fusible para sobrecargas y protección contra cortocircuitos.			
	Curto-circuito Cortocircuito	Fusível rearmável & Limitador de corrente interno Fusible reiniciable y limitador de corriente interno			
Bateria Batería	Tempo de autonomia Tiempo de autonomía	15-35 minutos dependendo da carga 15-35 minutos dependiendo de la carga			
	Tipo	Selada chumbo-ácido (VRLA) Ácido de plomo sellado (VRLA)			
	Proteção Proteccion	Auto-teste, proteção contra descarga e aviso de falha na bateria Autotest, protección contra descarga y advertencia de falla de la batería			
	Bateria Batería	Normalmente a bateria é carregada uma vez a cada três meses; não menos que 6 horas por carga Normalmente la batería se carga una vez cada tres meses; no menos de 6 horas por carga			
Alarme Sonoro Sonido de alarma	Modo Bateria (com inversor ligado) Modo batería (con inversor conectado)	Bateria com carga, alarme toca a cada 6 segundos com a luz vermelha acesa Batería cargada, la alarma suena cada 6 segundos con luz roja encendida			
		Bateria descarregada, alarme toca a cada 1 segundo com a luz vermelha piscando Batería descargada, la alarma suena cada 1 segundo con la luz roja parpadeando			
	Baixa tensão da bateria ou sobrecarga/curto-circuito Voltaje de batería bajo o sobrecarga/cortocircuito	Alarme se mantém tocando, luz vermelha acesa La alarma sigue sonando, la luz roja está encendida.			
		Continuamente			

\*Fusível é usado apenas em modelos que precisam.

\*El fusible sólo se utiliza en modelos que lo requieren.

# CERTIFICADO DE GARANTIA

## CERTIFICADO DE GARANTIA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

### RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

*El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.*

*Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.*

*Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.*

### RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: \_\_\_\_\_

Endereço/Dirección: \_\_\_\_\_

Cidade/Ciudad: \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_

Revendedor/Comerciante: \_\_\_\_\_

Data da compra/Fecha de compra: \_\_\_\_\_ Fone/ Teléfono: \_\_\_\_\_

Identificação do produto/Identificación del producto: \_\_\_\_\_

**Garen Automação S/A**  
CNPJ: 13.246.724/0001-61  
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli  
CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil  
[garen.com.br](http://garen.com.br)

**IND. BRASILEIRA**  
 FEITO NO BRASIL  
HECHO EN BRASIL  
MADE IN BRAZIL



**GAREN**

PODE CONFIAR